

## **BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

# Offenlegungsschrift n DE 196 44 468 A 1

(51) Int. CI.6: F 16 G 13/16 H 02 G 11/00



**DEUTSCHES PATENTAMT** 

- 196 44 468.3 (21) Aktenzeichen: 25. 10. 96 (22) Anmeldetag: (43) Offenlegungstag:
  - 30. 4.98

## (71) Anmelder:

Kabelschlepp GmbH, 57074 Siegen, DE

### (74) Vertreter:

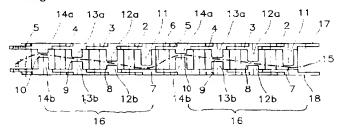
Bardehle, Pagenberg, Dost, Altenburg, Frohwitter, Geissler & Partner Patent- und Rechtsanwälte, 40474 Düsseldorf

## (72) Erfinder:

Wehler, Herbert, 57290 Neunkirchen, DE

## Die folgenden Angaben sind den vom Anmelder eingereichten Unterlagen entnommen

- (A) Energieführungskette und Kettenglied mit einem starren Steg
- Gegenstand der Erfindung ist eine Energieführungskette, die gelenkig miteinander verbundene Kettenglieder umfaßt. Die Energieführungskette weist einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal (6) zur Aufnahme von Versorgungsleitungen auf Der Kanal (6) ist durch die Kettenglieder (2, 3, 4 und 5) begrenzt. Ein jedes Kettenglied (2, 3, 4 und 5) weist eine in den Kanal (6) mündende Öffnung (7, 8, 9 und 10) auf. Die Öffnung (7, 8, 9, 10) ist durch wenigstens einen Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) begrenzt. Jeder Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) ist starr ausgebildet. Die Öffnun gen (7, 8, 9 und 10) benachbarter Kettenglieder (2, 3, 4, 5) sind im wesentlichen quer zur Längsrichtung der Energie führungskette (1) versetzt ausgebildet. Die Energieführungskette (1) weist vorzugsweise eine sich wiederholen de Gliedersequenz (16) mit mindestens zwei benachbarten Kettengliedern (2, 3, 4, 5) mit zueinander versetzten Öffnungen (7, 8, 9, 10) auf.



#### Beschreibung

Die Erfindung bezieht sich auf eine Energieführungskette sowie auf ein Kettenglied für eine Energieführungskette.

Durch die DD 2 65 449 A1 ist eine Energieführungskette für das Führen von Versorgungsleitungen, die der Versorgung bei Maschinen und beweglichen Teilen dienen, bekannt. Die Energieführungskette umfaßt gelenkig miteinander verbundene Kettenglieder, die einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal begren- 10 zen. Dieser Kanal dient zur Aufnahme von Versorgungsleitungen. Ein jedes Kettenglied weist eine in den Kanal mündende Öffnung auf, durch die die Versorgungsleitungen in den Kanal einbringbar sind, Zur Ausbildung der Energieführungskette schlägt die DD 2 65 449 A1 vor, daß in ein elasti- 15 sches Band durch Schnitte quer zur Längsrichtung in gewählten Abständen zueinander und mit gewählter Schnittlange in ein Zugband mit quer zur Längsrichtung weisenden profilierten Zungen ausgebildet wird. Dadurch, daß die Energieführungskette aus einem elastischen Band besteht, 20 weist diese nur eine geringe Verwindungssteifigkeit auf. Der Einsatzzweck einer solchen Energieführungskette ist daher begrenzt.

Desweiteren ist eine Energieführungskette, umfassend gelenkig miteinander verbundene Kettenglieder, bekannt, 25 wobei die Kettenglieder zwei voneinander beabstandete einander gegenüberliegende durch eine Traverse verbundene Kettenlaschen aufweisen. Jede Kettenlasche weist einen sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche erstreckenden Steg auf. Die Stege sind federelastisch.

Die Endabschnitte der Stege überlappen sich. Um eine Versorgungsleitung in den durch solche Kettenglieder gebildeten Kanal einbringen zu können, werden die Stege entsprechend ausgelenkt. Da beim Einbringen einer Leitung in den Kanal die Stege in den Kanal hinein ausgelenkt werden, 35 ist die mögliche Anzahl von Leitungen, die in den Kanal eingebracht werden können, geringer als bei Kettengliedern gleicher Abmessungen mit lösbaren Stegen, wie sie beispielsweise die EP 0 384 153 A2 beschreibt. Dadurch, daß die Stege biegsam sein müssen, und daß Kettenglied mit den 40 Kettenstegen einstückig ausgebildet ist, ist ein solches Kettenglied relativ leicht deformierbar.

Hiervon ausgehend liegt der vorliegenden Erfindung die Aufgabe zugrunde, die bekannte Energieführungskette so weiterzubilden, daß bei vereinfachter Einführung von Versorgungsleitungen in einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal, die Energieführungskette verwindungssteif ist. Ein weiteres Ziel der Erfindung ist es, ein Kettenglied anzugeben, welches für eine verwindungssteife Energieführungskette geeignet ist.

Erfindungsgemäß wird diese Zielsetzung durch eine Energieführungskette mit den Merkmalen des Anspruchs 1 erreicht. Vorteilhafte Weiterbildungen sind Gegenstand der Unteransprüche.

Die Energieführungskette, umfassend gelenkig miteinander verbundene Kettenglieder, die einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal zur Aufnahme von Versorgungsleitungen begrenzen, wobei ein jedes Kettenglied eine in den Kanal nündende Öffnung aufweist, die durch wenigstens einen Steg begrenzt ist, zeichnet sich dadurch aus, daß der Steg starr ist, und die Öffnungen benachbarter Kettenglieder im wesentlichen quer zur Längsrichtung der Energieführungskette versetzt sind. Bei einer solchen Energieführungskettekönnen die Kettenglieder aus einem Kunststoff, insbesondere einem faserverstärkten 65 Kunststoff, bestehen. Geeignet hierzu sind insbesondere Kohlenfaser und/oder glasfaserverstärkte Kunststoffe. Auch der Steg des Kettengliedes ist vorzugsweise aus einem fa-

serverstärkten Kunststoff gebildet. Dadurch, daß die Öffnungen benachbarter Kettenglieder im wesentlichen quer zur Längsrichtung der Energieführungskette versetzt ausgebildet sind, kann eine Versorgungsleitung, die in den sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal eingesetzt wurde, nicht selbsttätig aus dem Kanal heraustreten, da die einzelnen Stege als Sperrorgane wirken. Durch diese Ausgestaltung der Energieführungskette wird eine hohe Verwindungssteifigkeit derselben erreicht. Solche Energieführungsketten sind auch zur Führung von relativ steiten Versorgungsleitungen geeignet, da die von den Versorgungsleitungen auf einen Steg ausgeübte Kraft durch diesen aufgenommen werden kann, ohne daß eine relevante Durchbiegung des Steges eintritt.

Zur Vereinfachung der Einbringung und Entfernung von Versorgungsleitungen in den Kanal der Energieführungskette wird vorgeschlagen, daß die Öffnungen alternierend um eine sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckende Grade, vorzugsweise um eine Längsachse, ausgebildet sind. Um die Versorgungsleitungen während des Montiervorganges nicht übermäßig zu biegen, wird vorgeschlagen, daß die Öffnungen auf einer gedachten Linie liegen, die stetig gekrümmt ist. Vorzugsweise sind die Öffnungen auf einer gedachten wellenförmigen, vorzugsweise sinusförmigen, Linie angeordnet.

Für die wirtschaftliche Herstellbarkeit einer Energieführungskette wird vorgeschlagen, daß diese wenigstens eine sich wiederholende Gliedersequenz mit mindestens zwei benachbarten Kettengliedern mit zueinander versetzten Öffnungen aufweist. Insbesondere ist die Energieführungskette durch wenigstens eine sich regelmäßig wiederholende Gliedersequenz gebildet. Bevorzugt ist eine Ausgestaltung der-Energieführungskette, bei der diese nur aus einer sich wiederholenden Gliedersequenz besteht. Eine Gliedersequenz umfaßt mindestens zwei benachbarte Kettenglieder, vorzugsweise vier Kettenglieder. Hierdurch kann der Herstellungsaufwand verringert werden, da die Anzahl der Kettengliedervariationen begrenzt wird.

Eine Energieführungskette bei der jedes Kettenglied zwei voneinander beabstandete einander gegenüberliegende Kettenlaschen aufweist, zeichnet sich vorzugsweise dadurch aus, daß wenigstens eine Kettenlasche mindestens einen sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche erstreckenden, vor diese endenden, die Öffnung teilweise begrenzenden, Steg aufweist. Vorzugsweise liegen die Stege in einer gemeinsamen Ebene. Besonders bevorzugt ist eine Ausgestaltung der Energieführungskette, bei der die Stege im wesentlichen senkrecht zu den Kettenlaschen verlaufen.

Um während einer Einführung bzw. einer Entfernung der Versorgungsleitung in oder aus dem Kanal diese nicht zu beschädigen, wird vorgeschlagen, daß das freie Ende des Steges konvex gekrümmt ist.

Nach einem anderen erfindungsgemäßen Gedanken wird ein Kettenglied für eine Energieführungskette, mit zwei voneinander beabstandeten, einander gegenüberliegenden, durch eine Traverse verbundene, Kettenlaschen, die teilweise einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal zur Aufnahme von Versorgungsleitungen begrenzen, wobei das Kettenglied eine in den Kanal mündende Öffnung aufweist, die durch wenigstens einen Steg begrenzt ist, vorgeschlagen, bei dem wenigstens eine Kettenlasche mindestens einen starren sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche erstreckenden und vor dieser endenden, die Offnung teilweise begrenzenden, Steg aufweist. Weitere vorteilhafte Ausgestaltungen eines solehen Kettengliedes nach Anspruch 12 sind Gegenstand der Unteransprüche. Die Kettenlasche und der Steg sind vorzugsweise einstückig aus einem faserverstärkten Kunststoff hergestellt.

Der faserverstärkte Kunststoff verleiht dem Kettenglied eine hohe Stabilitat.

Weitere Merkmale und Einzelheiten werden anhand der in der Zeichnung dargestellten Ausführungsbeispiele erläutert. Es zeigen:

Fig. 1 einen Abschnitt einer Energieführungskette in der Draufsicht,

Fig. 2 ein erstes Austührungsbeispiel eines Kettengliedes in einer Draufsicht,

Fig. 3 das Kettenglied der Fig. 2 in der Seitenansicht von 10

Fig. 4 ein zweites Ausführungsbeispiel eines Kettengliedes,

Fig. 5 eine Seitenansicht von rechts des Kettengliedes nach Fig. 4.

Fig. 6 ein drittes Ausführungsbeispiel eines Kettengliedes.

Fig. 7 eine Seitenansicht von rechts des Kettengliedes nach Fig. 6,

Fig. 8 ein viertes Ausführungsbeispiel eines Kettenglie- 20 des in einer Drautsicht.

Fig. 9 eine Seitenansicht von rechts des Kettengliedes nach Fig. 8.

Fig. 10 eine Unteransicht eines Kettengliedes.

Fig. 1 zeigt einen Abschnitt einer Energieführungskette 1. 25 Die Energieführungskette 1 ist durch gelenkig miteinander verbundene Kettenglieder 2, 3, 4 und 5 gebildet. Jedes Kettenglied 2, 3, 4, 5 begrenzt einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette 1 erstreckenden Kanal 6. In den Kanal 6 sind nicht dargestellte Versorgungsleitungen einführbar. Jedes Kettenglied 2, 3, 4 und 5 weist zwei voneinander beabstandete, einander gegenüberliegende, Kettenlaschen 17, 18 auf. Die Kettenlaschen 17, 18 sind durch eine Bodenplatte 19 miteinander verbunden. Zur Einführung und Entnahme einer Versorgungsleitung in den Kanal 6 bzw. aus 35 diesen heraus, weist jedes Kettenglied 2, 3, 4 und 5 jeweils eine Öffnung 7, 8, 9 bzw. 10 auf. Die Öffnung 7, 8, 9 bzw. 10 mündet in den Kanal 6. Die Breite der Offnung 7, 8, 9 bzw. 10 quer zur Längserstreckung der Energieführungskette 1 ist durch den Steg 11 bzw. 12a, 12b; 13a, 13b, 14a, 14b be- 40 grenzt. Das Kettenglied 2 weist einen Steg 11, der sich von der Kettenlasche 17 zur gegenüberliegenden Kettenlasche 18 hin erstreckt, wie dies insbesondere aus den Fig. 2 und 3 ersichtlich ist, auf.

In den Fig. 4 und 5 ist das Kettenglied 3 der Energiefüh- 45 rungskette 1 nach Fig. I dargestellt. Das Kettenglied 3 weist einen Steg 12a, der sich von der Lasche 17 zur Lasche 18 hin erstreckt sowie einen Steg 12b, der sich von der Lasche 18 zur Lasche 17 hin erstreckt, auf. Der Steg 12a und der Steg 12b des Kettengliedes 3 liegen in der gleichen Ebene. Das 50 freie Ende des Steges 12a und des Steges 12b ist, wie aus der Fig. 5 ersichtlich ist, konvex gebogen. Zwischen den sich gegenüberliegenden Enden der Stege 12a, 12b ist die Öffnung 8 ausgebildet. Der Abstand der Offnung 8 ist gegenüber der Öttnung 7 des benachbarten Kettengliedes 2 quer 55 zur Längsrichtung der Energieführungskette versetzt ausge-

Fig. 6 und 7 zeigen das Kettenglied 4 der Energieführungskette 1 nach Fig. 1. Das Kettenglied 4 weist zwei im Abstand zueinander ausgebildete Kettenlaschen 17, 18auf, 60 11, 12 a. 12b. 13a. 13b. 14a, 14b Steg die jeweils einen Steg 13a bzw. 13b aufweisen. Der Steg 13a erstreckt sich von der Kettenlasche 17 zu der Kettenlasche 18, wobei der Steg 13b sich von der Kettenlasche 18 zu der Kettenlasche 17 erstreckt. Zwischen den freien Enden der Stege 13a, 13b ist eine Öffnung 9 ausgebildet. Wie aus der 65 Fig. 1 ersichtlich ist, ist die Öffnung 9 gegenüber der Öffnung 8 des Kettengliedes 3 zur Mitte hin des Kanals versetzt ausgebildet.

Die Fig. 8 und 9 zeigen das Kettenglied 5 der Energieführungskette 1 nach Fig. 1. Das Kettenglied 5 weist ebenfalls zwei im Abstand zueinander angeordnete Kettenlaschen 17. 18, die über eine Platte 19 miteinander verbunden sind, auf. Der Steg 14a erstreckt sich von der Kettenlasche 17 zur Kettenfasche 18 hin. Der Steg 14b erstreckt sich von der Kettenlasche 18 zu der Kettenlasche 17. Die Stege 14a und 14b liegen in einer gemeinsamen Ebene, wie dies insbesondere aus der Fig. 9 ersichtlich ist. Die durch die freien Enden der Stege 14a, 14b begrenzte Öffnung 10 liegt näher an der Lasche 17 als an der Lasche 18. Die Öffnung 10 des Kettengliedes 5 ist quer zur Längsrichtung der Energieführungskette 1 gegenüber der Öffnung 9 des Kettengliedes 4 versetzt ausgebildet.

Die Kettenglieder 2, 3, 4 und 5 bilden eine Gliedersequenz 16. In dem in der Fig. 1 dargestellten Abschnitt einer Energieführungskette 1 wiederholt sieh die Gliedersequenz 16. Es sei angemerkt, daß eine Energieführungskette unterschiedliche Gliedersequenzen 16 aufweisen kann. Zwischen den Gliedersequenzen 16 können auch Kettenglieder anderer Bauart angeordnet sein.

Durch die Wiederholung der Gliedersequenz 16 und die versetzte Ausbildung der Öffnungen 7, 8, 9 und 10 liegen die Öffnungen 7, 8, 9 und 10 der Energieführungskette auf einer stetig gekrümmten gedachten Verbindungslinie 15. Die Krümmung dergedachten Verbindungslinie 15 kann durch den Versatz der Öffnungen zueinander variiert wer-

Die Stege 11, 12a, 12b, 13a, 13b, 14a und 14b sowie die Kettenlaschen 17, 18 und die Platte 19 bestehen aus einem faserverstärkten Kunststoff. Vorzugsweise handelt es sich hierbei um einen glasfaser- und/oder kohlenstoffaserverstärkten Kunststoff. Durch diese Ausgestaltung der Kettenglieder 2, 3, 4 und 5 wird diesen eine hohe Stabilität verliehen. Die Stege 11, 12a, 12b, 13a, 13b, 14a und 14b sind relativ starr. Versorgungsleitungen, die in den Kanal 6 der Energieführungskette 1 einzubringen sind, werden durch die Öffnungen 7, 8, 9 und 10 hingedrückt. Dadurch, daß die Offnungen 7, 8, 9 und 10 nicht auf einer gemeinsamen Geraden liegen, wirken die Stege 11, 12a, 12b, 13a, 13b, 14a und 14b als Sperrorgane, wodurch ein Austritt einer Versorgungsleitung aus dem Kanal verhindert wird. Die erfindungsgemäße Energieführungskette ist relativ verwindungssteif. Sie bietet auch eine bessere Ausnutzung des Kanals 6, da beim Einführen einer Versorgungsleitung die Stege 11, 12a, 12b, 13a, 13b, 14a und 14b nicht, oder nur in einem sehr geringen Maße in den Kanal 6 hingedrückt werden. Die Breite der Stege, d. h. deren Erstreckung in Längsrichtung der Energieführungskette, kann an den Verwendungszweck der Energieführungskette angepaßt werden. Sie können genauso breit sein oder breiter als die Platte 19, die die Kettenlaschen 17, 18 miteinander verbindet.

#### Bezugszeichenliste

1 Energieführungskette 2, 3, 4, 5 Kettenglied 6 Kanal 7, 8, 9, 10 Offnung 15 Linie 16 Sequenz 17, 18 Kettenlasche 19 Platte

#### Patentansprüche

1. Energieführungskette (1), umfassend gelenkig mit-

einander verbundene Kettenglieder (2, 3, 4, 5), die einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette (1) erstreckenden Kanal (6) zur Aufnahme von Versorgungsleitungen begrenzen, wobei ein jedes Kettenglied (2, 3, 4, 5) eine in den Kanal (6) mündende Öffnung (7, 5 **8**, **9**, **10**) aufweist, die durch wenigstens einen Steg (11: 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) begrenzt ist, dadurch gekennzeichnet, daß der Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) starr ist und die Öffnungen (7, 8, 9, 10) benachbarter Kettenglieder (2, 3, 4, 5) im wesentlichen 10 quer zur Längsrichtung der Energieführungskette (1) versetzt ausgebildet sind.

2. Energieführungskette nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Öffnungen (7, 8, 9, 10) alternierend um eine sich in Längsrichtung der Energiefüh- 15 rungskette (1) erstreckende Gerade, vorzugsweise um

eine Längsachse, ausgebildet sind.

3. Energieführungskette nach Anspruch 1 oder 2. dadurch gekennzeichnet, daß eine gedachte, die Offnungen (7, 8, 9, 10) verbindende Linie (15), stetig ge- 20 krümmt ist.

4. Energieführungskette nach Anspruch 3, dadurch gekennzeichnet, daß die gedachte, die Offnungen (7, 8, 9, 10) verbindende Linie (15), einen wellenförmigen, vor-

zugsweise sinusförmigen, Verlauf hat.

- 5. Energieführungskette nach einem der Ansprüche 1 bis 4, dadurch gekennzeichnet, daß diese wenigstens eine sich wiederholende Gliedersequenz (16) mit mindestens zwei benachbarten Kettengliedern (2, 3, 4, 5) mit zueinander versetzten Öffnungen (7, 8, 9, 10) auf- 30
- 6. Energieführungskette nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens eine Gliedersequenz (16) sich regelmäßig wiederholt.
- 7. Energieführungskette nach Anspruch 5 oder 6, da- 35 durch gekennzeichnet, daß diese eine sich wiederholende Gliedersequenz (16) umfaßt.
- 8. Energieführungskette nach einem der Ansprüche 1 bis 7, wobei jedes Kettenglied (2, 3, 4, 5) zwei voneinander beabstandete einander gegenüberliegende Ket- 40 tenlaschen (17, 18) aufweist, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens eine Kettenlasche (17, 18) mindestens einen sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche (18, 17) erstreckenden und vor dieser endenden, die Offnung (7, 8, 9, 10) teilweise begrenzenden, starren Steg 45 (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) aufweist.
- 9. Energieführungskette nach Anspruch 8. dadurch gekennzeichnet, daß die Stege (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) in einer gemeinsamen libene liegen.
- 10. Energieführungskette nach Anspruch 9, dadurch 50 gekennzeichnet, daß die Stege (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) im wesentlichen senkrecht zu den Kettenlaschen (17, 18) verlaufen.
- 11. Energieführungskette nach einem der Ansprüche 8 , 9 oder 10, dadurch gekennzeichnet, daß das freie 55 Ende eines Stegs (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) konvex gekrümmt ist.
- 12. Kettenglied für eine Energieführungskette, mit zwei voneinander beabstandeten, einander gegenüberliegenden, durch eine Platte (19) verbundenen Ketten- 60 laschen (17, 18), die teilweise einen sich in Längsrichtung der Energieführungskette erstreckenden Kanal (6) zur Aufnahme von Versorgungsleitungen begrenzen, wobei das Kettenglied (2, 3, 4, 5) eine in den Kanal (6) mündende Öffnung (7, 8, 9, 10) aufweist, die durch we- 65 nigstens einen Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) begrenzt ist, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens eine Kettenlasche (2, 3, 4, 5) mindestens einen starren

sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche (17, 18) erstreckenden und vor dieser endenden, die Öffnung (7. 8, 9, 10) teilweise begrenzenden, Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) aufweist.

13. Kettenglied nach Anspruch 12, dadurch gekennzeichnet, daß jede Kettenlasche (17, 18) jeweils einen sich zur gegenüberliegenden Kettenlasche (17, 18) erstreckenden Steg (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) aufweist, wobei die freien Enden der Stege (11: 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) die Öffnung (7, 8, 9, 10) be-

14. Kettenglied nach Anspruch 13, dadurch gekennzeichnet, daß die Stege (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a,

14b) in einer gemeinsamen Ebene liegen.

15. Kettenglied nach Anspruch 12, 13 oder 14, dadurch gekennzeichnet, daß die Stege (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) im wesentlichen senkrecht zu den Kettenlaschen (17, 18) verlaufen.

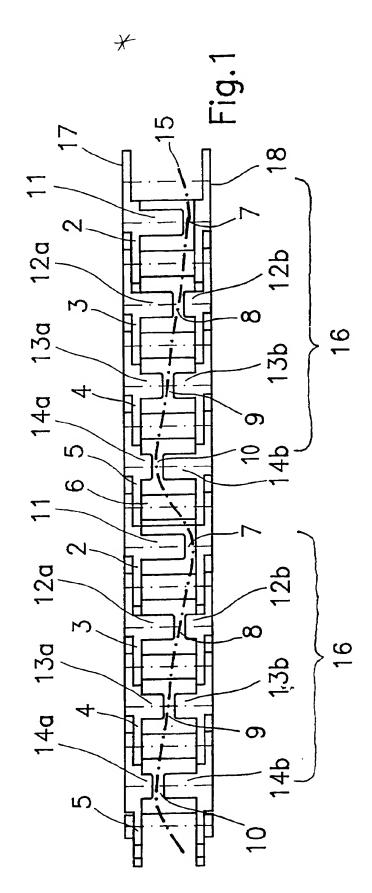
16. Kettenglied nach einem der Ansprüche 12 bis 15, dadurch gekennzeichnet, daß das freie Ende eines Stegs (11; 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) konvex gekrümmt ist.

17. Kettenglied nach einem der Ansprüche 12 bis 16, dadurch gekennzeichnet, daß das Kettenglied (2, 3, 4, 5) und der Steg (11: 12a, 12b; 13a, 13b; 14a, 14b) aus einem faserverstärkten Kunststoff besteht.

Hierzu 3 Seite(n) Zeichnungen

- Leerseite -

Nummer: Int. Cl.<sup>6</sup>: Offenlegungstag: DE 196 44 468 &1 F 16 G 13/16 30. April 1993



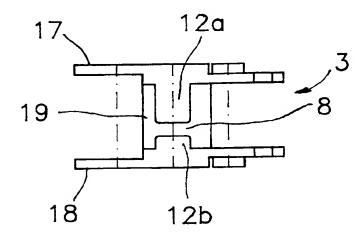


Fig.4

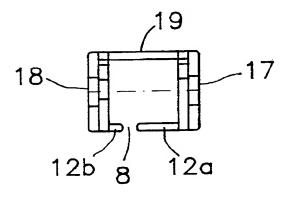


Fig.5

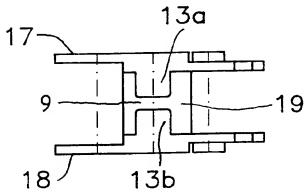


Fig.6

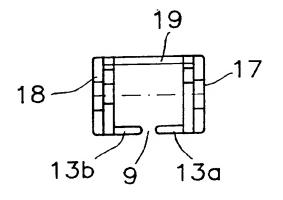
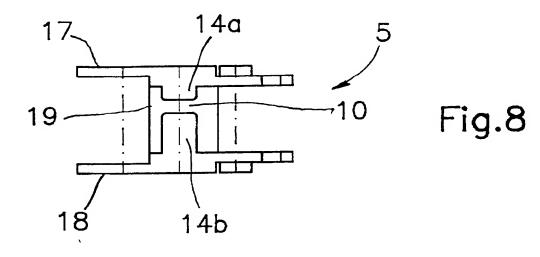


Fig.7

Nummer: Int. Cl.<sup>6</sup>: Offenlegungstag: DE 196 44 468 A1 F 16 G 13/16 30. April 1998



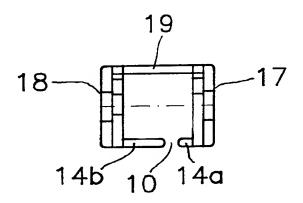


Fig.9

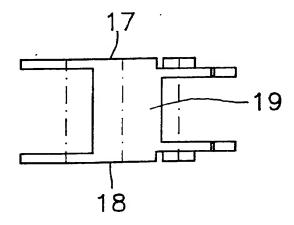


Fig.10